



لعمليات انتحارية مرّته شمر ممزق على بعض الطيور الخضراء الصغيرة فمزالال الربيع يعتم ذاكرة البائعين والمشتريين الذين يسامون الآن

بيدو مرهقا والبارب منا كان هناك سمدك شبيوط ضخم وهو موضوع في صندوق كبير مع ماء يخي

عن الغارديان

الحياة تعود إلى أسواق بغداد

يلمح إلى أنه كان قد أدى دورا ما في التمرد الذي كان قد شمل بغداد ومعظم المناطق في العراق إلى أن تم رفع يد القاعدة عن تلك المناطق . ولمدة عامين كانت القاعدة تسجّر على مناطق في مركز بغداد بضمن ذلك منطقة سوق الهرج حيث ترك المواطنون العزل تحسب رحمتهم فمسا السير إلى تلك الأسواق كان يعنى لقاء مع فرق الموت الذين مارسوا القمع في كل المناطق التي لا يدخلها الشرطة أو الجيش العراقي والأمريكي.

كان أي بقاء يطول في منطقة عامة يعني الموت على يد القاتلين بالعمليات الانتحارية يقول بكر خالد الذي عرف عن نفسه بكونه ناطقا باسم مجلس الصحوة المحلي «لقد كانوا يقتلون الناس بدون محاكمة لقد سيطرت القاعدة على كل شيء هنا وكان جميع أعضائها من العراقيين لقد كانت اوقاتا سيئة جدا لكننا استطعنا استعادة العزل الذي يملئ الآن بالنشاط بعد خمسة أشهر حينما تعرض

ترجمة: عمار كاظم محمد

كانت تتوزع على الأرض . في العام الماضي قتلت سيارة مفخخة أكثر من ستين شخصا في هذا السوق من القاعدة والمتسوقين والأمن يقف رجال الحراسة على مدار السوق لضمان عدم تكرار هذا الأمر حيث عاد الناس الآن إلى السوق وعمال البناء مشغولون بإصلاح البنايات التي تعود إلى العهد العثماني والتي كانت معرضا للكتف في واحد من أشهر المواقع الثقافية في الشرق الأوسط . صلاح زيدان، أحد باعة الكتب المستعملة كان يستشهد دائما بأحد كتبه المغضلة للإشارة إلى التحول الحاصل في ما حوله يقول «ربما سمعت برواية جورج ارويل مزعة الحيوان الإهائيون يجيئون ويذهبون وليس هناك من اختلاف في الحقيقة» حيث يعقد مقارنة بين الرواية وبين بعض السكان الذين كانوا يدعمونه في ما مضى . هذا السوق لتبادل الآراء والبحث عبر العناوين الأجنبية للكتب التي

العراق يؤكد تحديد موعد ثابت لانسحاب الاميركية

ترجمة: علاء خالد غزاله

كبرى خارج قواعدهم العسكرية، الا اذا كانوا في مهمة مشتركة مع القوات العراقية. واذ كان الباغ على القوات القتالية الاميركية ان توفق عملياتها من طرف واحد بحلول حزيران، ان يتوجب ان يذكر في اتفاقية مستوى القوات (صوفا) ان على القسم الاكبر من القوات الاميركية ان تغادر العراق بحلول نهاية عام 2011.

واوضح الباغ: «يجب ابواء القوات الاميركية في معسكرات معلومة. سوف يتم استعادة بضعة تغييرات فقط، ان كانت هناك اية تغييرات جوهرية. وقد اقترحنا الادارة بيانا اقوى ينص على الزامها بعدم مهاجمة دول الجوار انطلاقا من الاراضي العراقية، وهو التغيير الذي طرأ نتيجة انتقاد العراقيين العملية الجوية التي قامت بها القوات الاميركية على احد عناصر تنظيم القاعدة في العراق المزعومين داخل الاراضي السورية.

وقد تم اجراء تعديلات على الموعد النهائي لانسحاب في عام 2011 للتأكيد ان اية قوات تبقى في العراق بعد هذا التاريخ انما تبقى هناك بطلب من العراق. وفي قضية ولاية القضاء العراقي قاوم الباغون اجراء اي تغييرات نوعية، الا ان هناك تغييرا طفيفا في صياغة الكلمات. وقال المتحدث باسم وزارة الخارجية روبرت وود: «لقد تم اتخاذ العملية من جانبنا، ونحن نتطلع قدما الى الاستماع الى ما يقوله العراقيون. لقد تعاملنا مع القضايا بطريقة تحترم استقلال كلا الجانبين.»

علم ويستجيب مساعدا اويااما الى طلب التعليق على هذا الامر.

وقال الباغ في هذه المقابلة انه يجب تقديم الجنود الاميركيين الى المحاكم العراقية اذا ارتكبوا جنائية

تحويلوا الى دعم اويااما بعد ان زار الديمقراطيون العراق خلال الصيف الماضي، وحيث انهم ادركوا ان رؤيتهم بخصوص الوجود الاميركي في العراق تتطابق مع اويااما اكثر منها مع ماكين. واصفا شعور القادة العراقيين حيال اويااما: «انهم يحترمونه ويشعرون انه من الممكن ان يكون صديقا جيدا.»

وبرغم ان السياسة العراقية يقرون بان العراق لا يزال يعتمد على القوات العسكرية الاميركية بشدة في مجالات مثل الدعم الجوي وجمع المعلومات الاستخبارية، الا انهم يرغبون في ان يتوقف الاميركيين عن التصرف من جانب واحد في العراق. فعلى سبيل المثال، يقول الباغ ان الاعلانات التلفزيونية واللوحات الاعلانية الكبيرة في الساحات العامة وغير ذلك من الوسائل الاعلامية، يجب ان تكون جهدا مشتركا. ويستمر: «ليس لدينا يد في الدعاية الموجهة التي يتم عملها الآن. من الممكن ان نتجرب بشكل افضل بكثير اذا كان للعراقيين قول فيها، وبامكان العراقيين ان يقدموا المشورة. يستند تفاؤل الادارة الاميركية المعلن بان يتم توقيع الاتفاقية قبل انتهاء فترة تفويض الامم المتحدة في 31 كانون الاول الى عامين: ان حكومة المالكي تعتبر ان تمديد ولاية الامم المتحدة اثر اثاره للمشاكل السياسية من اتفاق ثنائي، حتى وان لم يصل الى 100٪ من مطالبه، كما ان القادة العراقيين غير راغبين في اعادة عملية التفاوض من جديد حينما يتولى اويااما مقاليد السلطة. لذا ثبت ان كلا من هذين الرضين باطل، فان عملية تقديم قرار الى الامم المتحدة والتصويت عليه سوف تستغرق اسبوعين. ورغم ان المسؤولين العراقيين كانوا قد

«قد تذهب في اي من الاتجاهين المتعارضين.» ووضح المشرع العراقي ان ادارة بوش ربما تجتنب اتخاذ قرارات مثيرة للجدل في اثناء فترة الانتخابات الاميركية، لكنه يستدرك قائلا: «من الناحية الاخرى، ربما ستكون الرادة السياسية في واشنطن اضعف، مع انتهاء الانتخابات. ويقول السياسيون العراقيون ايضا ان من غير الواضح حجم الاستناد المتوافر للاتفاقية بين اعضاء البرلمان 275هـ، حيث ان الكثير من المشرعين يخشون اظهار مواقفهم علانية.

وفي الوقت الذي حدث فيه تحسن ملحني في الوضع الامني في العراق، وصف العديد من المسؤولين العراقيين والاميركيين المنجزات بانها هشة واعربوا عن خوفهم ان تؤدي التوترات السياسية قبل وبعد الانتخابات في العام القادم الى اطلاق العنان للمزيد من اعمال العنف. وقال الباغ ان العراق يجتنب تمديد فترة ولاية قرارات مجلس الامن الدولي التي تسمح بوجود القطعات الاميركية في العراق باي زمن. واذ كان «يمنحهم تفويض الامم المتحدة يدا مطلقة في كل شيء.» وقال الباغ ان المالكي بعث برفقة تفويض اويااما يوم الاربعا، وقال ان العديد من السياسيين العراقيين الذي كانوا يفضلون السيناتور جون ماكين (عن ولاية اريزونا) قد

قال حيدر العبادي، عضو البرلمان واحد كبير مستشاري رئيس الوزراء نوري المالكي، ان هدف اويااما المعلن المتمثل باعادة القوات الاميركية الى بلادها بسرعة كبيرة نسبيا، يتوافق مع رؤية الحكومة العراقية.

وقال العبادي في مقابلة هاتفية: «لقد واصل اويااما الاعراب باستمرار عن رغبته بسحب القوات الاميركية خلال 15 شهرا. هذا يناسب تماما المطلب العراقي.» وكان اويااما قد قال، قبل عدة اشهر، انه يرغب في سحب القوات الاميركية خلال فترة 16 شهرا من تسلمه المنصب، لكن مع تحسن الوضع الامني، توقف اويااما عن ذكر هذا الاطار الزمني. ويقول العبادي انه من غير الواضح كيف سيؤثر انتخاب اويااما في المفاوضات آخر المطاف. مضيفا:

الولايات المتحدة تقيم مخيمات للمفلسين الأمريكيين

إضافة من الوقت، لكن المبلغ ارتفع بصورة كبيرة. وقال سكوت انه من وقع زيارته لمخيمات المتوسطة وقعا ضحية أزمة العقارات وفقدوا منازلهم بعد الحجز عليها. وتنتشر المخيمات حاليا في ضواحي مدن كبيرة منها لوس أنجلس، سياتل، مونتريال، كولومبوس، رينو، وسانت بيترسبرغ. فعلق مدير التحالف الوطني للأهالي دون الماوى، مايكل ستوتويس أن الظاهرة «بدأت منذ نحو أربع سنوات، حين انتشرت المخيمات وسط المدن وفي ضواحيها في مختلف أنحاء الولايات المتحدة...» والأز، تشهد تزايداً طويلاً لكنه مستمر وثابت، في عدد الأهالي المحرومين من المسكن، وتشير معلومات التحالف الوطني إلى أن زهاء ٦١٪ من منظمات من دون الماوى في مختلف الولايات والبلديات، قد أفادت عن زيادة عددهم بمعدل ١٠.٠٠٠ كل أسبوع جراء تداعيات أزمة العقارات، واعتباراً من العام الماضي. وتجدر الإشارة إلى أوجه التشابه بين هذه الظاهرة والهزة الاجتماعية التي تبعت الانهيار المالي الواقع في الثلاثينيات، حيث انتشرت «مدن الصفيح» العشوائية التي أوت حتى ١٥.٠٠٠ نسمة في مختلف أرجاء الولايات المتحدة، وأطلق عليها إسم «هوفر فيل» تكية باسم الرئيس الأمريكي حينذاك هيربرت هوفر. وفي رواية تمثل حالة أغلبية سكان المخيمات، سرد سكوت المقيم بمخيم لوس أنجلس أمام عدسات التلفزيون، أنه عجز عن سداد أقساط الدين المستحق وإنقاذ بيته من الحجز، بسبب ارتفاع قيمتها سنوياً إلى حد لم يحتمله، وحاول التفاوض مع المصرف، فأعطاني مهلة

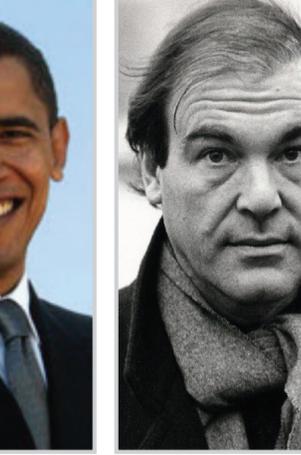
أي بي إس / ٢٠٠٨

أوليفر ستون: أمل ان يصبح اويااما وريثاً لجون كنيدي

او تذهب بعيدا. هناك حزب معارضة أمنية متطرة بقيادة مكين وبوش، وتلك الادلة تشير رعب أويااما وتجعله لا يفكر في تحديها. كما قلت في فيلمي W ، لدينا قواعد في ١٢٠ بلدا. وعلى الرغم من نوايانا الديمقراطية، نحن إمبراطورية عسكرية. نحن لا نطلق على أنفسنا هذا الاسم، لكننا نعمل كإمبراطورية عسكرية. لدينا هذا العدد الهائل من الجنود خارج البلاد. صحيح أن الجديدة هي نوع من الوظيفة داخل البلاد، لكنها - خارج البلاد - حالة خطيرة وكاذبة وباهظة التكاليف، وهي تشبه حلم تشرشل المستحيل خلال الحرب العالمية الثانية في الاحتفاظ بالإمبراطورية البريطانية، وسيكون على أويااما ان يقرر: هل نستمر في هذه الكارثة التي ندعوها إمبراطورية؟

لا شك أن المهمة صعبة، وهي شبيهة بما واجهه روزفلت عام ١٩٤٢. هناك هذا الشعور العميق بالتغيير في أمريكا. وأعتقد أن التوقعات المنتظرة من أويااما كبيرة جدا ويمكن أن تصبح خطيرة لأنها قد تقود غرورنا إلى حافة الهاوية. المزاج العام السائد هذا الأسبوع شبيه بفجر عهد كينيدي. ولكن ربما كان من الأبق أن نقول بأن أويااما لديه المقومات كي يصبح مثل روزفلت. أنا لا أعتقد أنه قادر على تغيير الأشياء بشكل جذري لكنه قادر على أن يبدأ بتغيير الوجهة المعتادة لأشياء. لقد تحدثت عن الأبحاث الجادة في حقل الطاقة البديلة، والعمل على وقف التغيير المناخي، والتعاون مع الحلفاء، والتسامح العرقي والتنوع، وتغيير مفهوم الحرب على الإرهاب والكثير. مجرد تغيير زاوية النظر إلى الأشياء قليلا، وتعليم الأجيال الشابة أن تفكر بطريقة أكثر تواضعا بخصوص إمبراطوريتنا وأهدافها الحقيقية، هي خيار مرحلي ما زال متوقفا لنا.

الغارديان البريطانية



أوليفر ستون



كيندي

يوم الانتخابات، كان يحذر من اللين في «الحرب على الإرهاب»، سيسجل التاريخ هذا على أنه أحد الخدع التي تشبه تشويه الصليبيين. الحرب على الإرهاب: يبدو هذا مصطلحا دينيا، وما يثير غضبي هو أننا ما زلنا نعيش في حالة حرب. إذا حالفا الحظ، أويااما سيكون الترياق. أعتقد أنه يتمتع بإرادة قوية. ينحلي بالوقه المرنة التي تميز لاعبي كرة السلة. لقد التقيته مرتين وقد أثار إعجابي هي الكم الهائل من الضغط الذي سيتلقاه من قوى المؤسسة الحكومية، والتي ستسعى إلى دفعه نحو الزاوية، نحو النهاية المسودة. إن المقاومة تلك الضغوط سوف يتطلب قدرا كبيرا من الإرادة والتصميم.

لكنه أبدى حماسة ووضوح رؤية ومثابرة. إنه من أفضل ما يمكن للقالب الأمريكي أن ينتجه. إنه ذكي وأعتقد أنه بمقدوره القيام بالمهمة على أكمل وجه.

عندما ذهبت إلى الجيش الأمريكي في فيتنام لاحظت العنصرية على سبوية مختلفة كليا لأن البلاد كانت تعيش انقساما ثقافيا بين السود والبيض، وأنا انغمست في ذلك لأنني عالجتها في بعض أفلامي. ذاك الانقسام العرقي والجنسي والثقافي عرّز قوة نيكسون على المدى الطويل. لقد جاء إلى السلطة معززا الاستقطاب والانقسام في البلاد. بوش هذا حذوه في شطر البلاد مرة أخرى. لقد استغل هجمات ١١ أيلول الإرهابية من أجل خلق حالة حرب استباقية، قسمت البلاد وخلقت الخوف. ثم عرّن نفسه على أنه صانع الامل. لقد كانت تلك طريقة نيكسون الكلاسيكية: نشر الخوف ثم منح الأمل ومن ثم الفوز بالانتخابات من جديد. هذا نوع من الحكم الاستبدادي - استبداد الخوف. إنهم يطلقون على الحالة أسماء كثيرة، لكنها في حالة بوش تسمى «الحرب على الإرهاب»، وهو مصطلح خطر. وحتى

ترجمة نوال لايقة

أمل يصدق أن يصبح أويااما وريثاً لجون كينيدي. على باراك أويااما أن يتحلى بالشجاعة اللازمة كي ينادى ببلده عن «الحرب ضد الإرهاب» التي تسبب الانقسام في البلاد - وعلى الرئيس المنتخب أن يضع بلاده على طريق أكثر تواضعا وتسامحا. على مدى ثماني سنوات، جورج بوش أصاب بلادنا بىأذى عميق. لقد اختار التطرف بكل أشكاله، وضاعف الجنون الممكن في هذه البلاد. لقد ضاعف العنف وضاعف الطمع. ثم جاء الأسبوع الماضي الذي حمل معه الأمل والابتهاج والفرح. إن انتخاب باراك أويااما هو بداية البداية. وما نسعده هو رسالة رائعة لنا وللعالَم: وهو أن أمريكا قادرة على التغيير. كان بوش، بحسب رأيي، حفيدا لريتشارد نيكسون من نواح كثيرة. والآن أمل أن أويااما يمكن أن يكون وريث جون كينيدي، الذي تميز بروح رائعة وإرادة خيرة. شعرت بذلك في الستينيات وأنا أشعر بذلك الآن مع أويااما. الأغلبية تتناصره. هو رجل حسن المظهر، لديه سرعة جميلة والجميع يتمنى له النجاح. وهو يتمتع بذاك الشعور الشبابي المنفتح، وبمروعة في الموقف والفكر. وكما كان حال كينيدي، هو يحمل الإحساس المنعش الذي يميز الحرية الإنسانية. قضية لون البشرة للأهمية الكبرى لها. لدى انطباع إيجابي عن أمريكا بانها المكان الذي يمكن لأي شخص أن ينشأ فيه ليصبح رئيسا للبلاد. إنها ميقولوجيا رائعة وتنبئ السبب الرئيس الذي يجعل الناس يرغبون بالمجيء إلى هنا. صحيح أننا لم نحيا يوما وفقا لهذه الفكرة. أنا نشأت في مدينة نيويورك، حيث كانت العنصرية الصريحة أقل وضوحا من أماكن أخرى في أمريكا.